



EURO–LATIN-AMERIKAI PARLAMENTI KÖZGYŰLÉS

Gazdasági, Pénzügyi és Kereskedelmi Bizottság

JEGYZŐKÖNYV

a 2011. november 22-én 17.00 és 19.00 között, valamint
a 2011. november 23-án 10.30 és 11.30 között tartott ülésről

Brüsszel, Belgium

Az ülést 2011. november 22-én, kedden 17.00-kor Fausto Lupera Martínez (Parlandino) és Jean-Pierre Audy (Európai Parlament, PPE) társelnökletével nyitják meg.

1. A napirendtervezet elfogadása OJ-101.020v02-00

A napirendtervezetet az e jegyzőkönyvben foglaltak szerint elfogadják.

2. A bizottság elnöksége tagjainak megválasztása

Adolfo Rodríguez Saát (Parlasur, Argentína) megválasztják a latin-amerikai országok társelnökévé.

*

* *

3. Az alábbi ülés jegyzőkönyvének elfogadása: PV- AP100.831v01-00

- A 2011. május 17–18. (Montevideo) ülés jegyzőkönyvét elfogadják.

4. A társelnökök közleményei

A társelnökök ismertetik az ülés célkitűzéseit és menetét. A bizottság egyes tagjainak arra vonatkozó kérését illetően, hogy az EuroLat és a civil társadalom november 21-i találkozóján részt vevő civil szervezetek képviselői felszólalhassanak a 6. napirendi pont megvitatásával kapcsolatban, az elnökség emlékeztet arra, hogy a szabályzat nem tesz említést ilyen részvételről. Abban állapotnak meg, hogy a bizottság a kérdéses napirendi pontban határoz a felszólalás lehetőségéről.

5. Közös állásfoglalás-tervezet: „Globalizáció és pénzügyi válság”

Társelőadó az EP részéről: José Manuel García-Margallo y Marfil (EPP)

Társelőadó a LAK részéről: Fausto Lupera Martínez (Parlandino, Ecuador)

A társelőadók ismertetik az állásfoglalásra irányuló tervezetet.

Felszólalnak: António Fernando Correia de Campos (Európai Parlament, S&D), Luís Yáñez-Barnuevo (Európai Parlament, S&D), Roberto Requião Mello e Silva (Parlasur), Edvard Kožušník (Európai Parlament, ECR), María Muñiz de Urquiza (Európai Parlament, S&D), Jürgen Klüte (Európai Parlament, GUE/NGL), Ángel Ramón Barchini (Parlasur), Rodrigo Cabezas Morales (Parlatino), Ilda Figueiredo (Európai Parlament, GUE/NGL).

A társelőadók összefoglalják az eszmecserét.

A társelnök emlékezteti a tagokat arra, hogy az állásfoglalásra irányuló tervezettel kapcsolatos módosítások benyújtásának határideje 2012. február 17. A módosítások megvitatására és az állásfoglalásra irányuló tervezetről szóló szavazásra a bizottság következő rendes ülésén kerül sor.

6. Vitatéma: „Nyersanyag-kereskedelem az EU, Latin-Amerika és a Karib-térség között”

Társelőadó az EP részéről: Catherine Grèze (Verts/ALE)

Társelőadó a LAK részéről: Óscar Arboleda Palacio (Parlandino, Kolumbia)

A társelőadók ismertetik munkadokumentumaikat.

Felszólalnak: Justo Pastor Cárdenas (Parlatino), Adolfo Rodríguez Saa (Parlasur), Jürgen Klüte (Európai Parlament, GUE/NGL), Hildebrando Tapia Samaniego (Parlandino), Noemí Coto Estrada (Parlatino).

A társelőadók összefoglalják az eszmecserét, és bejelentik, hogy a kapott észrevételeket be kívánják építeni a dokumentumok átdolgozott változatába. A vita berekesztésekor, mivel a felszólalás ellen senki nem emel kifogást, az EuroLat és a civil társadalom november 21-i találkozóján részt vevő civil szervezetek képviselője ismerteti a találkozó következtetéseit.

A társelnök emlékezteti a tagokat arra, hogy a dokumentumok átdolgozott változatát a bizottság következő rendes ülésén vitatják meg.

*

* *

Az ülést 19.00-kor felfüggesztik, majd november 23-án, 10.30-kor, Jean-Pierre Audy (Európai Parlament, PPE) távollétében Catherine Grèze (Verts/ALE) elnökletével folytatják.

*

* *

7. Aktuális téma: Az EU és Közép-Amerika közötti társulási megállapodás, valamint az EU, illetve Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodás ratifikálásának jelenlegi állása; Bolívia és Ecuador kilátásai; az EU–Mercosur társulási megállapodással kapcsolatos tárgyalások állása

El Sr. João Aguiar Machado, a Kereskedelmi Főigazgatóság főigazgató-helyettese tájékoztatást nyújtott az EU, Kolumbiával és Peruvall kötendő kereskedelmi megállapodásának ratifikálásáig hátralévő eljárásokról, valamint a Közép-Amerikával aláírt társulási megállapodásról. Hangsúlyozta, hogy a cél továbbra is a régiók közötti megállapodás elérése, ezért a már megkötött megállapodás Bolívia és Ecuador csatlakozása előtt is nyitott. Ismertette továbbá az EU–Mercosur társulási megállapodással kapcsolatos tárgyalások jelenlegi állását.

Felszólalnak: Francisco Javier Salazar Sáenz (CPM UE-Mexikó), Luís Yáñez-Barnuevo (Európai Parlament, S&D), Dr. Rosinha Fier Florisvaldo (Parlasur), Roberto Argueta Reina (Parlacen), Óscar Arboleda Palacio (Parlandino).

8. Egyéb kérdések

A bizottság számos tagja támogatja a bizottság arra irányuló javaslatát, hogy következő ülésén aktuális témaként vitassák meg az élelmezési önellátás, valamint az elsődleges mezőgazdasági termékek kereskedelmének kérdését.

9. A következő ülés időpontja és helye

A Gazdasági, Pénzügyi és Kereskedelmi Bizottság következő ülésére a Közgyűlés 2012. évi munkaprogramja alapján a 2012. május 2–4. között Santiago de Chilében megrendezésre kerülő plenáris ülés keretében kerül sor. A végleges időpont a következő EU–LAK csúcstalálkozó időpontjától függ.

Az ülést 11.45-kor berekesztik.

LISTA DE ASISTENCIA / RECORD OF ATTENDANCE / LISTE DE PRÉSENCE / LISTA DE PRESENCAS

Miembros EuroLat / EuroLat Members / Membres EuroLat / Membros EuroLat	
<u>PARLATINO:</u>	Rodrigo Cabezas Morales (1,2), Justo Pastor Cárdenas (1, 2), Blanca Noemí Coto Estrada (1), Gloria M. Barillas Carias de Duarte (1), Mercedes González Villalba (2), Mario Hidalgo Beato (1), Jorge Andrés Ocejo Moreno (1, 2), Juan D.E. Yrausquin (1, 2)
<u>PARLANDINO:</u>	Fausto Lupera Martinez (Copresidente) (1, 2), Óscar Alberto Arboleda Palacio (1,2), Hildebrando Tapia Samaniego (1,2)
<u>PARLACEN:</u>	Roberto Argueta Reina (1, 2)
<u>PARLASUR:</u>	Angel Ramón Barchini (1, 2), Roberto Requião Mello e Silva (1,2), Adolfo Rodriguez Saa (1,2), Dr. Rosinha (Fier Florisvaldo) (2),
<u>CPM UE-MEXICO:</u>	Francisco Xavier Salazar Saenz (2)
<u>CPM UE-CHILE:</u>	
<u>PARLAMENTO EUROPEO:</u>	Jean-Pierre Audy (Copresidente) (1), António Fernando Correia de Campos (1), Ilda Figueiredo (1), José Manuel García-Margallo y Marfil (1), Catherine Grèze (1,2), Jürgen Klüte (1), Edvard Kožušník (1), Jörg Leichtfried (1), María Paloma Muñiz De Urquiza (1), Andres Perello Rodriguez (1,2), Rui Tavares (2), Bernadette Vergnaud (1), Luis Yáñez-Barnuevo (1,2)

Presente el / Present on / Présent le / Presente em:

- (1) 22.11.2011
 (2) 23.11.2011

Por invitación de los Co-Presidentes / At the invitation of the Co-Chairs / Sur l'invitation des co-présidents / A convite dos Co-Presidentes	

Secretaría de los Parlamentos Latinoamericanos / Latin-American Parliaments Secretariat	
Parlatino	Vivian Dorta
Parlandino	Carlos A. Chacón Monsalve, Rubén Vélez Núñez
Parlacen	
Parlasur	
Congreso México	
Congreso Chile	

Secretariado del Parlamento Europeo / European Parliament Secretariat	
Co-Secretariado EuroLat	Pedro Valente da Silva, Radka Hejtmankova
DG Políticas Externas	Walter Goetz, Helena Halldorf-Romero, Maria Mercedes Rodriguez Sarro, Jesper Tvevad
Asistente	Elena Collada de Lara, Arantza Uriarte, Joanna Karolczyk

Secretaría de los Grupos Políticos del PE / EP Political Groups Secretariat	
PPE	Analia Glogowski
S&D	Barbara Melis
ALDE	Jean-Pierre Trauffer
Verts/ALE	Gaby Koppers
ECR	Andrea Cepova
GUE/NGL	
EFD	
NI	

Otros participantes / Other participants	
Parlamento Europeo	Stefanía Lucente
Comisión Europea	João Aguiar Machado (DG Trade)
EESC	Paulo Barros Vale
Cuerpo Diplomático	Carmen R. Arias (Embajada Perú), Ana María Deustua Caravedo (Embajada Perú), Jocelin Enamorado (Embajada Honduras), Cicero Freitas (Misión Brasil), Elia Hernández (Embajada de Venezuela), Solimar Ojeda (Embajada de Venezuela), Lucía Aliaga Sauma (Embajada Bolivia), Raúl Silvero Silvagni (Embajada Paraguay), Rolando Suárez Sánchez ((Embajada Ecuador),
Otros	Fabiano de Andrade (European University Institute, EUI), Ruth Carrasco Ruíz (Asamblea de Cooperación por la Paz, ACPP), Lourdes Castro (Grupo Sur), Lyda Forero (Transnational Institute, TNI), Gustavo Hernández (Asociación Latinoamericana de Organizaciones de Promoción, ALOP) Toni Sandell (Aprodev)